DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 25 | DIALUNA 6 april 1964 | No. 5003

Bringamento civilnan y soldanan na Brazil

Rio de Janeiro, 6 April. (ANP) Parlamento Brasileiro probablemente Diamars awor lo eligi un presideno nobo pe periodo te na eleccionnan presidencial di otro anja. Segun anuncia, e lidernan militar cu a pone un fin ne regimen di Joan Goulart, a bai di acuerdo que sugestion di gobernador Lacerda, que periodo di transicion te na nombramentu di un president nobo meste ta mas corticu posibel. Actualmente, manera anuncia president dje camara di delegadonan Mazzilli ta actua como president interino segun circulonan bon informa dos candidato militar tin e mihor chens di wordu eligi, entre otro Mariscal Eurico Gaspar Dutra, cu tambe tabata president, y general Humberto Castello Branco, E ex hefe di staf, cu Goulart a retira poco prome cu su caida. General Branco ta apoya pa gobernador Lacerda. E tin 50 anja mientras cu Mariscal Dutra ta den 70. Un unico civil, cu ta ser mensiona en relasion cu presidencia te gobernador Magalhues Pinto di estado Minas Gerais.



Diasabra mainta srta. Daisy Croes, reina di carnaval 1964 di Aruba Caribbean Hotel-Casino a yega den e hotel pa pasa e week-end como huesped di e directiva. Srta Croes acompanja door di senjora Trina Arends. Ariba potret e momento cu senjor George Camara, ass. manager, ta yama su huespednan bon bini.

President Mazzilli, a anuncia composicion di su gabinete nobo. Den e gabinete aki varios minister di asuntonan exterior y di trabow. General Quiroz a keda nombra president dje compania petrolera Nnacional ''Petro bras''. E minister nobo di asuntunan exterior ta Vasco Leito Da Cunha cu tabata embahador na Moscu.

E seis gobernadornan dje estadonan Brasileiro a reuni na Rio De Janeiro, y a dicidi di propone general Castelo Branco ne congreso federal como can didato pa presidencia Brasileiro.

BRINGAMENTU NA BRASIL.

E corant Brasileiro Izquierdista Hora a anuncia cu tabatin den e estado Rio Grande Do Sul bringamentunan entre civil y militarnan. Den e ciudad Porto Alegre nan por a tende tiro di mitraliadora y explosionnan di Granada segun e corant e civilnan a bringa cu soldanan, cu a actua un poco brutu na plamamentu di demostrantenan. Varios persona a muri y a keda herida dene bringamentunan. E agensia Frances di prensa a anuncia, cu polis di frontera ta busca Estilionel Bris sola, sua di Goulart y lider dje partido Brasileiro obrerista Izquierista. Autoridadnan ta kere que tin idea di desarollo un accion contra luchadornan di oposicion. Un bosero dje minister Urugues di asuntunan exterior a participi cu Goulart a pidi Uruguay pa acepte e como refugiado politico. Na Rio De Janeiro nan no por a obtene confirmacion di un noticia di radio, cu nan a comete un atentado di bom contra e gobernador di Sao Paulo, Barros Barros cu ta un adversario di Goulart, a caba di sali dje cuar tel general di su partido politi Sao Paulo, ora qun bom a expiota den e edificio. Nan no a anun cia victima pero si tabatin hopi Danjo, segun e noticia di radio.

GOULART NA URUGUGUAY.

Manera anuncia Goulart a llega Uruguay companía di hefe di e hushounding militar. E avion Cessna cu cua e expresident a viaha tabata condusi pa un oficial di forza aerea Brasileiro.

Goulart a wordu saluda ofialmente pa diplomaticonan Brasileiro y funcionarionan dje ministerio Urugues di asuntonan exterior. Na su llegada ne cas den e balneario Soly Mar, caminda su esposo y nan dos yiunan ta keda, su esposo a saludele. Prome di a drenta Goulart a bisa periodistanan di no tin ningun declarasion como desterradopolitico. El a anuncia di lo tene un conferencia di prensa despues.

Ex-president Goulart lo no wordu considera como desterrado politico, pero co no un simple refugiado, na Uruguay, segun e vice minister di asuntunan exterior di Uruguay, E pelle a anuncia awe. Gobierno di Uruguay no a tuma e desicion aki pasombra Goulart a dicidi di no retira di presidencia dje republica Brasileiro y tampoco a tuma ningun paso pa esaki, no obstante su salida foi Brasil. A presede llegada di Goulart na Uruguay deliberasionnan cu probablemente tabatin como tema diferencia entre status di un desterrado politico y esun di un refugiado. Asina que ex president a baha foi avion e tabatin un entrevista cu autoridadnan civil y militar di Uruguay. Den circulonan diplomatico nan a puntra ayera cual consecuensia diplomatico lo ta spera Goulart como refugiado.

DIRECTIVA NOBO·

SOC. BOLIVARIANA

Oranjestad, 6 april - Diabierne anochi un directiva nobo aworde elihi pa Sociedad Bolivariana, e sociedad den cual algun siman pasa tabatatin gran diferencia di - opinion, cual a bay asina leeuw te cu un gran parti di e directiva inclusivo e presidente C.A.G. profeet a tuma nan retiro for di directiva.

President dje directiva nobo awor ta senjor Jorge G. de Castro. Resto dje miembronan di e directiva nobo ta vicepresident H.P. Ecury, secretario J.R. Vicioso, 2ndo secretario Milo J. Croes, tesorero A. Chemaly y e comisarionan O.R. Davelaar, L. Leanez y W.H. De La Fuente. y M. Kock. Advisor juridico pa e sociedad aki awor ta senjor H.W.J. Van Der Weide.

Premionan extra pa concurso di Pasco

MIRA PAGINA 3

U VAN BREET - ARBITER PA A.V.B.

(Di Nos Redactor Deportivo)
DiaSabra algun minuut promer cu diezdos´or di merdia, e arbiter nombra door di directiva di Aruba V oetbal Bond, den e conflicto cu Juventud Millonarios, a hanja e declaracion pa e firma den cual e ta acepta oficialmente su nombramento. Promer cu e momento aki su nombramento no por a worde considera oficial. Manera ya nos a yega di menciona a worde acerca promer pa sirbi como arbiter di parti di A.V.B. e oficial di Husticia S.H. Tjon AJon, pero esaki no por a acepta e nombramento ya cu su puesto den Gobierno no ta permiti´e haci tal. E ora directiva di A.V.B. a bai bek ariba nan candidato original U. van Breet. E persona aki ta uno bon na altura di e reglamentonan di futbol, tanto local, nacional como internacional.
Durante anjanan largo el a ocupa diferente puesto den directiva di Aruba Voetbal Bond y tambe tabata presidente te pa algun anja. A.V.B. pues a haci e nombramento di su arbiter oficial mas di dos siman despues di e acuerdo haci dilanti di huez van Koot, mientras cu e nombramiento aki mester a sosoede dentro di un siman. Pa diaHuebes siman pasa e dos arbiternan di Juventud ta Mr. C.W.J.J. Heufke notario interino, mester a nombra e tercer persona, pero ya e fecha aki tambe a pasa caba sin cu e nombramento ey por a tuma luga.

Te cu ayera ainda e dos arbiternan no a nombra e tercer persona. Promer cu e nombramento oficial di Sr. van Breet a bin cla siennmbargo tabata tin combersacion casual caba entre van Breet y Huefke tocante e tercer persona, pero nada oficial por a worde haci debi na van Breet no tabata tin e nombramento oficial den su poder.
Den e dia nan aki por worde spera e nombramento di e tercer persona cu lo tuma puesto den e comision di arbitrahe pa dicidi si Juventud mester haja castigo como consecuencia di su hungamento na Puerto Rico, y ta kiko e castigo lo por ta.

Siman pasa caba nos a informa di e carta di N.A.V.U. cu a worde ricibi door di directiva di Aruba Voetbal Bond, den cual N.A.V.U. ta encarga a.v.b. pa tuma over y aplika un suspension di un anja na Juventud Millonarios. Directiva di N.A.V.U. a scirbi un carta na F.I.F.A., poniendo e organisacion internacional na haltura di e hecho cu Juventud a acudi na Huez den un conflicto deportivo y cu pa e motibo aki N.A.V.U. a suspende Juventud pa duracion di un anja. Esaki ta un participacion cu N.A.V.U. a haci na F.I.F.A. di un medida tuma door di dje contra di e club arubano. Y na A.V.B., e directiva di N.A.V.U. ta manda informacion di e participacion haci na F.I.F.A. y bisando A.V.B. a la vez pa nan tuma over y palika e suspension di un anja ey na Juventud. Como cu president Fichi Croes ta na Guatemala actualmente, den un otro viahe cu un delegacion di futbol pa exterior, a worde dicidi cu e carta di N.A.V.U. den cual aparentemente tin varios cosnan stranjo, lo worde trata te despues di regreso di e president

Cu e paso aki di N.A.V.U. ta surgi e inevitable pregunta, cual ta e reglementonan cu ta valido pa Juventud Millonarios? E statuto nan di N.A.V.U. ta prohibi N.A.V.U. e distritonan (A.V.B.) y e clubnan afilia na e distritonan (Juventud Millonarios) di hiba un conflicto deportivo dilanti di Huez. Den caso di un conflicto ta worde prescribi cu mester worde nombra un comision di arbitrahe.
Pero e statutonan actual di Aruba Voetbal Bond den e sentido aki no ta completamente di acuerdo cu esun di N.A.V.U. y ta prohibi unicamente na e clubnan afilia na A.V.B. ora cu entre nan tin un conflicto di acudi cerca Huez. No ta worde menciona di conflicto entre A.V.B. mes y un di su miembronan. Apesar di esey Juventus a propone pa nombra un Comision di Arbitrage, cual proposicion no a haja contesta for di A V.B., loke practicamente ta igual na un nengamento, ya cu ningun clase di reaccion a worde duna ariba e proposicion di arbitrage. No a worde bis cu A.V.B. ta contra di un comision di arbitrage, pero tampoco a worde bisa cu A.V.B. ta di acuerdo cu un comision di arbitrage. E acuerdo a bin te despues dilanti di Huez ora cu esaki a propone tal cos.
Nos ta hanja anto cu Juventud a lanza e proposicion pa cumpli cu e reglamento, esta nombramento di un comision di arbitrage, promer cu tuma e paso di bai Huez. Pero como ningun recurso di apelacion a word e acepta door di A.V.B., Juventud Millonarios a haj´e obliga di acudi na Huez. Y awor N.A.V.U. ta impone un suspension di nada menos cu un anja!!!!!!!!!! No ta deber di e senjornan di N.A.V.U. pa busca tur clase di informacion promer cu nan impone semehante castigo? No ta mes un barco cu directiva di A.V.B. a pega, nan tambe ta pegando, esta di sentencia promer cu tende of busca informacionnan? Otro punto tambe ta cu Juventud a hala e caso dilanti di Huez aden, despues cu e proposicion di e Huez a worde acepta p a un comision di arbitrage. Door di esaki pues, e caso dilanti di Huez a keda nulica y no a worde haci un sentencia door di e Huez en cuestion.
E asunto aki di e carta di N.A.V.U. ta duna e impresion cu cuesta loke cuesta mester busca manera di corta garganta di Juventud Millonarios.
Tambe ta keda comproba cu esaki cu A.V.B. no ta don;o den su mes cas. N.A.V.U. un organisacion, di cual e futbol arubano tin poco provecho ta bin impone castigo na un miembro di A.V.B., mientras cu A.V.B. mes a acepta caba pa un comision dicidi si e club merece y ki castigo e lo hanja.

Castigo di prison pa ladronan

Dakota, 6 april - Diabierne mainta ´´Villa Dakota´´ a bolbe hanja algun huesped acerca. E caballero R.T. kende den anochi di 15 pa 16 di Maart a mira un otro caballero burachi drumi den caja na San Nicolas a horta su holoshi y su bril di solo for di dje. Como e tipo aki ta recividist, el a worde condena pa dos luna preso cu ordu pa worde hiba pa Dakota inmediatamente. E hoben O.E.R., kende na Lago a horta algun tubu di koper, y kende polisnan a gara na luna di november, pa su brutalidad el a hanja un siman preso, tambe cu ordu pa worde transporta pa Dakota inmediatamente.

Nan a dal su pia kibra

Oranjestad, 6 april - Diahuebes D.C. di 43 anja mester a worde tuma na San Pedro Hospital despues cu el a resulta cu e tabata tin un pia kibra. Segun a resulta

DEMETRIO MADURO

SAVANETA , 6 april - Diahuebes anochi ora cu senjor Demetrio Maduro a mira un tipo drumi cantu di camina, cu un herida basta serio na su pois, un siagader sangrando seriamente, e no a perde ningun momento pa duna e persona aki prome auxilio. Cu medionan limita e la mara e siagader. Rapport di polisnan ta bisa claramente cu no tin duda cu door di aktividad aki di senjor Maduro, bida dje persona a worde salba. E persona aki mester a kita pa un cacho y door di e maniobra aki su auto A-4855 a baha den un rooi y a bolter. E cacho mes-a keda sano y salvo. Pero tin hopi chens cu e persona por perde su man. Segun dokternan talvez mester amputa e man. Esaki ta di dos bez den corto tempo cu chofernan di auto ta ricibi heridanan serio causo door di accidentenan pa motibo cu e chofernan mester kita pa bestia den caja.
Nos a comprende cu esfuerzo aplaudible di eilands estuur pa termina cu e plaga di cachonan cu ta camna los ariba caja, no a jega mas aleeuw cu un esfuerzo.
Segun nos a tende poco despues cu Bestuurscollege a nombra un ´´Dogcatcher´´ esaki a bolter cu un pickup jen di cacho, e mes a resulta den hospital y majoria dje cachonan a bolb e hanja nan libertdad cu nan no ta merece.
Ora e sali for di hospital e la jama Bestuurscollege masha danki pa e puesto aki. Motibo pa su retiro: salario basico ta mucho abao, premio pa cada cacho cu e captura na Fls, 1.50 ta mucho poco pa e risico grandi cu e mester corre. E plaga di cachonan por lo tanto lo dura algun tempo mas manera nos ta mira.

parce cu C. tabatin pleito cu un persona conoci di dje, kende a pasa man pa un pida palu y dunele un par di klap na su pia. E culpable ainda no a worde deteni.

Nan a gara ladron

San Nicolas, 6 april - Na San Nicolas nan a gara un hoben di 21 anja un tal A.R.B. kende a horta un homber cu tabata bao estado di influencia di bebida. Haciendo uso di e oportunidad aki e hoben a horta Fl. 100,-- for di dje. Durante interogamente e hoben a declara tur cos y tambe a declara di ta culpable di algun otro robo chikito mas. Recherche ta haciendo un investigacion mas amplio di e comportacion y manipulacion dje hoben aki.

REUNION GENERAL DI S.V. CARIBE

(Di Nos Redactor Deportivo)
Pa 7.30 di anochi di diaRazon 8 di april 1964 a word e yama e reunion general anual di sportvereniging Caribe den su propio clubhuis. Ademas di e diferente resumennan anual tin ariba agenda eleccion di un directiva nobo. Segun statutonan ta na turno di baha for di directiva Ruben Mansur (reelligible), J.J. Brattinga (noreelligible), Jolando-Croes, (noreelligible), Marieta Oduber (reeligible) y B.R. Tico Arends (noreelligible).
Den caso cu no tin e cantidad di miembro stipula presente pa 7.30 e reunion lo worde cancela y teni un ora despues e mes anochi.

REUNION GENERAL DI CARAMBOLA

Oranjestad, 6 april - Arubaanse Biljart Bond Carambola lo tene su reunion anual general pa miembronan dia 8 april den Club Tivoli. Punto principal ariba agenda ta eleccion di directiva nobo pa e puesto di presidente. Senjor Aquiles Leon a worde presenta como candidato.

JONG ARUBA FOR PELIGRO

(Di Nos Redactor Deportivo)
Cu nan lo por hunga un anja mas den hoofdklasse Jong Aruba a sigura DiaSabra anochi den Wilhelminastadion ora cu nan a empata cu Joventud Millonarios. Manera nos a splica den nos edicion di DiaSabra te na e momento ey tabata tin tres club cu ainda tabata tin chens di degrada pa A klasse. Esaki nan tabata Jong Aruba Tropical y Aruba Jrs. Awor sinembargo Jong Aruba a sali for di e peliger ey ya cu esun punto obteni mediante contra di Juventud ta basta pa nan keda for di alcance di Aruba Jrs., cu ta den ultimo luga.
Tropical, meskos cu Aruba Jrs. mester hunga un wega contra di Juventud ainda, y si e wega aki resulta derrota pa Tropical y triunfo pa Aruba Jrs., anto lo tin un empate entre e dos clubnan aki. Den e caso aki lo mester bini un playoff pa dicidi ta cual equipo lo baha pa A klasse.
Den e promer mitad di e partido di DiaSabra e delantero Ren Gomez di Jong Aruba a faya cu un penalty cu a presenta pa nan. Sin anotacion e promer 45 minuutnan a worde hunga.
Apenas e segundo mitad di wega a cuminza Juventud ta bai adilanti mediante un anotacion di Hildo Jacobs. Mas o menos 25 minuut despues Teo Gil di Jong Aruba ta percura pa esun di empate, e gol cu a nifica masha hopi pa Jong Aruba. Tabata por cierto e gol necesario pa sigura participacion di Jong Aruba pa por lo menos un anja mas den e clase mayor di nos futbol.

E partido a caba cu score di 1-1. Den e promer rond Juventud a gana di Jong Aruba cu anotacion di 2-0. Cu e empate aki Juventud tin awor total di 10 punto faltando ainda tres wega pa hunga, cuainan lo ta contra di Tropical, Aruba Jrs. y San Nicolas Jrs. E veloz muchanan di Noord tin awor total di nuebe punto, cu cual cantidad nan ta termina e empacantidad nan ta termina e campeonato ya cu nan no tin mas wega di hunga.

Raketnan destrui pa temblornan na Alaska

Washington, 6 april - Di fuente dje ministerio Mericano di defensa nan a confirma ayera en relasion cu un articulo den Washington post, cu varios raket Nike Hercules cu cabesnan di atoom ne base militar Fort Richardson, cerca di Anchorage, a keda destrui door di temblor di terra na Alaska Pero no tabata tin candela explosion o contagio radio activo segun e ministerio.



(Fuera responsabilidad di redaccion).

Apreciable Señor Directeur di di Arubaanse Courant. Mi ta spera cu na jegada di es carta aki lo eccontra Señor Directeur y tur e empleadonan di Arubaanse Courant ta gozando, di un perfecto salud manera mi ta desea. Den es carta aki mi kier a habla Señor Directeur di Arubaanse Courant masha danki pa e bunita macuto di Pascoe coe mi a gana. Mi ta calcula mas o menos coe ta Señor Directeur di Arubaanse Courant a organisa e concurso di Pascoe. Min kere cu suerte por a toca na mi, cu mi tambe por a gana un macutoe di Pascoe asina bunita. Y tambe mashar danki pa, e otro bunit a regalo nan tambe mi no por a saca potret hunto, coe e macutoe, pero mi ruman homber a saca na mi luga. Y mi mes no por a ricibi mi macutoe y e otro regalonan personalmente, pasombra mi mester a bai haci compras pa mi mama. Den Arubaanse Courant di Diarazon 1 april a sali mi ruman homber su potret, y ta scirbi (Benedicto De Cuba a saca potret na lugar di su mama Sra. Maria De Cuba. Ami no ta su mama, pero su ruman muher. Ta ami a gana e macutoe, pero mi ruman a saca potret na mi lugar.) Mi ta spera coe pronto e courant mas gusta y mas lesa aki na Aruba lo tin mas concurso pa su fiel abonadonan. Y mi kier a habla masha danki tambe na e hefe di departamento di propaganda Sr. P.A. Engelhardt y na e reporter R. Engelen y hefe di cobramento Sr. B. Does y e otro cobrador Sr. S. Dirks pa e bunita macutoe y e otro regalonan cu nan a trece na cas pa mi.
Si Arubaanse Courant lo tin mas concurso pronto, mi ta spera anto, lo mi tey atrobe pa tuma party y sin falta. Un biaha mas mashar mashar danki te un otro biahe coe Dios su poder.
Un fiel lezador di Arubaanse Courant.
Saludo (Señorita Maria De Cuba.
Famia De Cuba.
Altavista 136, Noord.
Danki.

25 premio di consuelo pa e concurso di Pasco

Oranjestad, 6 April. Pa motibo di e interes enorme pa nos concurso di Pasco Grandi, pues nos a ricibi casi 15.000 participacion redaccion di Arubaanse Courant a dicidi di duna 25 premio di consuelo na su lectornan. E premio nan di consuelo ta un paar di pronkstuk masha bunita cual denter poco lo ser entrega na cas dje ganadornan. E fortunadonan cu ainda lo ricibi nan sorpresa di Pasco Grandi - mehor laat cu nunca - ta lo siguiente:

1. Marcela Orman, Korvetstraat 9, Oranjestad
2. Mauricio Kelly, Amandelstraat 4, Dakota
3. Frenk Albertus, Hospitaalwijk 7
4. Frank Arends, Savanata 82
5. Dois Van Der Wall Arneman, Citroenstraat 11, Dakota
6. Leonata Croes, Rooi Afo 52-A
7. R. Tjon Kon Fa p/a De Ruyterstraat 3
8. Anna Farro, Nrd Cura Cabai 32
9. Lucia Marinus, J..G. Emanstraat 92
10. Ligia Solognier, W. Se Zwijgerstraat 6, San Nicolas
11. Marzia Beaujon, Eagle 5
12. Juan Kock, Papillon 17
13. Glenda Bielick, Spinozastraat 19, Oranjestad.
14. Lour Des Tromp, Alto Vista 10.
15. Adrianita Semeleer, Casparito 3
16. Lorenzo Geerman, Seru Pretu Paradera
17. Ovita Werleman, Santa Cruz 73
18. Tercita Tromp, Westpunt 13
19. Sra D. Bruce, Stadionweg 11
20. Anni Vrolijk, Macuarima 6
21. Roberto Lampe, Rooi Bosal 19
22. Th. Thijsen, Savaneta 74
23. Patricio Croes, Paradera 71-C
24. Marie-France Paris, Venezuelastraat 28, Oranjestad
25. I.Novel, Torenstraat 15, San Nicolas.

MAC ARTHUR A MURI

Washington, 6 april - General Douglas Macarthur a muri ayera na Washington. General Douglas Macarthur ta worde considera un di e generalnan mas excelente di Merca, cu mundu a conoce. E tabata ademas tambe e promer esbata ademas tambe e prome estranhero cu nunca a goberna Hapon

Den segunda guerra mundial e general a bira un simbolo di curashi ya cu el a resisti riba Filipinas muchu mas largo cu nunca por a pensa. Macarthur tabata gosa di gran popularidad manera masha poco general Mericano tabata na Merca. El a bira un leyenda tanto na su pais cu como na Filipinas y Japon. Nunca nan no tabata duda di su capacidadnan como comandante di ehercito, pero e tabata un homber misterioso y lo ta dificil pa historico saca su berdadera personalidad for di e leyenda.

Douglas Macarthur a nace na anja 1880 na Little Rock (Arkansas). For di su 13 anja general macarthur a bira alumnona e escuela militar na Westpoint, unda mes ora el a brilla pa su capacidadnan Mac Macarthur a bira adjudant di su tata na anja 1906/07 kende tabata gobernador general na Filipinas y den tal puesto el a worde manda Tokio.
Tanto den promer guerra mundial, cu como den segunda guerra mundial, Macarthur a destaca su mes como un perfecto lider di ehercito. Te na ultimo den guerra di Korea na anja 1950 ainda Macarthur tabata e homber principal den ehercito di su pais.
Macarthur tabata casa dos biaha

SAL. DE CASTRO PRES. DI DAKOTA

(Di Nos Redactor Deportivo)
DiaVierne anochi, e club deportivo Dakota a tene su reunion general, durante cual a worde eligi un directiva nobo.

Como presidente a keda eligi Salomon de Castro, kende ta e fundador di Dakato na anja 1947.

Vice-president a bira A. Hiemstra, mientras cu e resto di miembronan di directiva ta Ralph Richardson, Egbert de Freitas, Manolo Salazar y Jacobo Wever. Entre e ultimo aki lo worde reparti e puestonan di directiva. Un di e promer trabaonan di e directiva aki lo ta trahamento di statutonan pa Dakota, ya cu e club aki no tin statutonan ainda, pa worde aproba door di Gobierno. Statutonan di A.V.B. ta exigi cu e clubnan afilia mester tin statutonan aproba door di gobierno y pa cumpli cu esaki, e directiva di Dakota lo formula statutonan y pidi nan aprobacion. Tambe e directiva lo trece un reorganisacion den e club.

HARRY BELAFONTE ATROBE NA ARUBA

Palm Beach, 6 April. Diabierna venidero e conocido cantante Mericano ; Harry Belafonte otro bez lo bin Aruba. Tambe e biaha aki lo e acompanja pa su senjora. El a pidi un camber pa 14 dia na Aruba Caribbean Hotel - Casino.

SU PROPIO ESPOSO A MENACE

Oranjestad, 6 april - Un dama reciente mente a duna keho na polisnan cu su esposo di 23 anja B.L.I. a busca moda di matele. E persona aki mas biaha a menaza su esposa cu e lo hinkele mata, pero nunca e caso a jega asina leeuw manera diahuebes pasa ora cu un berdad e kier a haci su palabranan realidad. Ora cu polisnan a detene e tabatin dos cucho den su saco. En conecion cu mas investigacion e la worde **teni na warda.**



E osonan aki yama Ringo y George, nan padrino ta The Beatles.



E jurado cual Diabierna anochi a clasifica e potretnan cu a tuma parti na e concurso "Fotosalon Aruba 1964" cual a worde organisa door di Aruba Camera Club, D.r.p.d. senjornan Norman Singh, Fred Fischer y Jaap Keijzer.

LA FAMA A REGRESA FOR PUERTO RICO

(Di Nos Redactor Deportivo)
E equipo femenino di volleyball di La Fama cu diahuebes dia 26 di maart a sali pa Puerto Rico, a regresa un simandespues, esta dia 2 di april 1964. E delegacion arubano aki cu a haci e gira a regresa sumamente satisfecho y segun declaracion di e hefe di e delegacion Sr. Nico Wever, e gira mester worde considera como exitoso den tur sentido.
''Tanto den loke ta concerni e parti deportivo como den e parti social, e gira tabata exitoso, ya cu La Fama a gana dos di su tres weganan, mientras cu e trato y atencionnan mustra na nos durante e siman cu nos a keda aya tabata sublime'', ta palabranan di Sr. Wever den un entrevista cu nos tabata tin cu ne y otro miembronan di directiva di La fama ayera tardi.
E delegacion consistiendo di 17 persona despues di su jegada a hospeda na Hotel Palce na San Juan. Dos dia despues di nan jegada, esta diaSabra dia 28 maart, e serie international a cumninza cu dos partido e mes anochi hunga riba cancha di Y.M.C.A.
A toca na La Fama pa enfrente den e promer partido e sexteto di Junta di Planificacion, equipo cu anja pasa a haci un gira di un siman na nos isla tambe. E wega aki a resulta den un derrota pa e arubanonan, por clerto e unica derrota cu nan a sufri den e serie di tres wega. Promer game di e encuentro aki a worde gana door di e baricuananan 15 pa 9 luciendo den e game aki pa Aruba, Patsy Peterson y Yolanda Bislick. Ganando e segundo game 15 pa 6, La Fama ta empata e match na un game y atrobe Yolanda Bislick ta sobresali percurando personalmente pa seis punto pa e team arubana. A luci hopi tambe den e set aki cu hopi blokea oportuno y bon smash Greta van Anholt. E tercer decisivo game tabata hopi interesante. Ambos equipo a traha duro pa logra e triunfo, pero esaki a cai finalmente na fabor di e boricuananan cu score di 15 pa 9. Lies Bislick kende den e segundo game a haci cuatro punto, den esun ultimo aki tabata e mihor anotadora.
E mes anochi di e derrota contra di Planificaciones, e damanan di La Fama mester a hunga despues di un decanso contra di Sororidad. Cu score di 15 10 y 15-12, La Fama a supera e boricuananan pa asina obtene su promer triunfo di e serie. Greta van Anholt tabata esun cu mas a luci den e segundo wega anotando den cada un di e gamenan nada menos cu shete puntos. Roosje van der Linden, den e game number dos, a anota cuatro punto.
Diamars di a 31 di maart e tercer y ultimo di e serie a tuma luga. E rivalnan di Rico a termina den e tercer puesto, y actualmente ta worde considera como un di e clubnan cu mayor probabilidad di bira campeon 1964.
E encuentro aki a tuma luga ariba cancha di club di Leones y a bal pa ''best of five''. Den tres game sigi, cualnan a termina 15 pa 12, 15 pa 8 y 15 pa 6, La Fama a obtene merecidamente e triunfo. Cu e victoria aki nan a gana e serie tambe ya cu den dos for di tres ocasion nan a resulta ganador. Den e promer game Yolanda Bislick y Greta van Anholt a percura cada uno pa cinco punto den segundo game Astrid Kock a percura pa cuatro y Greta e blaha aki pa seis. E rumannan Yolanda y Lies Bislick a luci den e tercer y ultimo game anotando respectivamente 7 y 5 punto.
Pa nan formidable actuacion durante e tres partidonan, a ricibi un medaya extra e tres hungadornan Greta van Anholt, Yolanda y Lies Bislick. E tres nan aki a sobresali y a worde condecora cu un medaya extra. Tur e otro hungadornan a ricibi tambe un medaya cada uno. Pa Greta te hasta tabata tin interes pa tene na Puerto Rico. Tambe e equipo a ricibi un trofee grandi como ganadora di e serie internacional. En general e equipo a hasi masha bon impresion y a ricibi bon prensa. E comentarionan tabata favorable.

Tanto e equipo di Junta de Planificaciones, cu anja pasa a hunga na nos isla, como Volley Trotters a mustra masha interes pa bin hunga aki. Trotter te hasta ya e menciona cu nan lo bin durante luna di augustus. Planificaciones sinembargo no tin un fecha pl... ainda pa nan segundo viahe. Pero en todo caso nan a mustra interes y ta anhela di por bin hunga aki.
''Nos a worde mustra tur clase di atencion posibel, Tabata tin bus na nos diposicion cu tabata hiba nos delegacion na tournan completamente cubri door di e goblerno puertorikenjo. Tambe a worde percura pa diferente fiesta pa nos. Realmente no tabata tin palabra cu cual nos por a expresa nos gratitud pa e forma esplendido cu nos a worde trata. Naturalmente mi ta considera e triunfo nan deportivo como di mas importante, pero tambe e lazonan di amistad cu a worde forma di ta hopi importancia tanto pa La Fama como pa Aruba.''. tabata palabranan cu Sr. Wever a finaliza e entrevista cu gentilmente el a concede na nos ayera tardi.
Promer cu finaliza nos ke felicita La Fama pa e exitonan obteni aya y nos no ke laga e oportunidad pasa sin menciona com bon ta pa nos isla tin relacionnan deportivo di Puerto Rico. E esfuerzo di La Fama pa hiba un delegacion aya, cu a resulta tambe exito den tur sentido, ta di aplaudi y merece tur elogio.

E conflicto Ruso-Chines

Varsovia, 6 april - Den Prensa Polaco nan no a menciona hopi dje recien atake Ruso riba chinesnan communista. Tampoco nan a anuncia e peticion Ruso pa tene un conferencia internacional di partidonan communista. Tampoco nan a pone den Prensa e declarasionnan dje partido communista di Alemania Oriental y di Hungria, den cual ta menciona nan apoyo pe punto di bista Ruso ...
E communistanan Polaco semper a eligi parti di Chroesjef, pero nan tabata masha ciudadoso den nan critica riba China, sperando sin duda, cu nan lo resolve e conflicto aki interno.

OTRO SATELITE RUSO

Moscu, 6 april - Rusia a lansa pa finesnan scientifico un satelite dje typo Kosmos. Esaki tabata e di 28 den e serie di satelitenan sin tripulasion.

Detencion coresponsal Checo na Brazil

Praag - E corresponsal di e agencia Checo di noticia, Ceteka a anuncia cu su corresponsal na Brasilia, a worde detene. Nan a ristra cas di e corresponsal y a pone beslag riba tur clase di material di Prensa. Senyora di e corresponsal a busca refugio den embajada Checo na Brasil. E embajada despues a protesta contra detencion di e corresponsal.

HINDERVERORDERING ARUBA

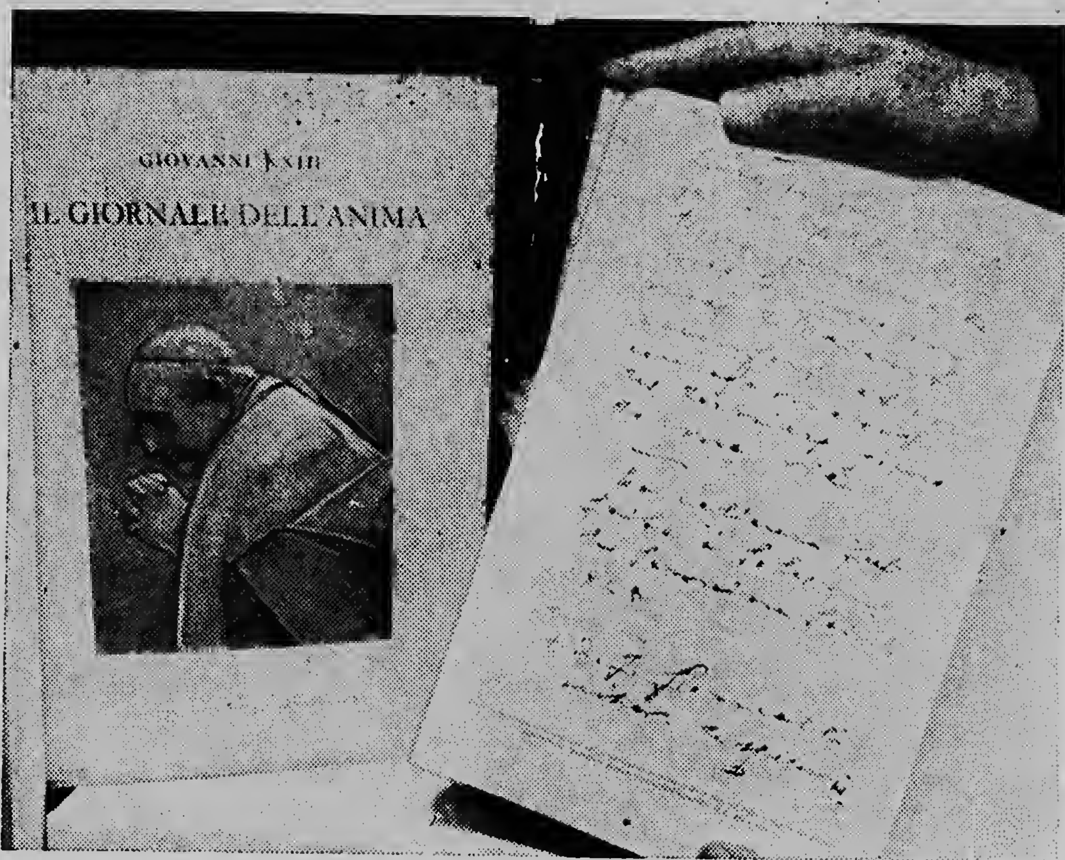
De gezaghebber van het eilandgebied Aruba maakt bekend dat door Adolf M. Brandon een verzoek is ingediend ter verkrijging van een vergunning tot het mogen oprichten en in werking brengen van een timmerwerkplaats op een perceel gelegen aan de weg Oranjestad - Santa Cruz te Morgenster.

Gedurende dertig dagen na heden ligt genoemd verzoek met bijlagen op de afdeling Algemene Zaken van het Bestuurskantoor ter inzage en gedurend e die termijn kan een ieder mondeling of schriftelijk zijn bezwaren kenbaar maken.

Aruba 4 april 1964
De Gezaghebber voornoemend,



Ora cu Diabierna mainta e bapor Mericano di entrenamiento ''State of Maine'' a drenta haaf di Oranjestad, tabatin para na haaf un delegacion di hobenan di Little League, pa saluda e tripulacion. E bon binicar' aki a worde haci pa motibo di e echo, cu e bapor a trece algun pelicula di ''Little League'' especial for di Merca pa Aruba pa worde hunga aki. Mas laat den dia e comandante di ''State of Maine'' (robez) en compania di presidente di Little League na Aruba senjor Morris Serphos (drechi) a worde ricibi pa deputado D.C.Mathew.



Diario Espiritual; Un diario di henter e bida di difuntu Papa Juan XXXIII lo aparece den liberianan den hopi pais. Bao di e titulo "Il Gironale Dellanima "(Diario di Saul), e buki pa contene historia di bida di e difuntu papa cuminsando for di su di 14 aña te qu su di 8i aña. Riba e foto aki nos por mira un di e paginanan scirbi pa e propio Papa y cual te den e buki......

Dokternan Belgo ta demostra na Valkenburg

Valkenburg, 6 april - 300 Docter Belgo cu ta huega y cu ta permanese na Valkenburg , a pasa oranan angustioso. Foi Luik nan a hanja e anuncio, cu demostradornan Belgo lo penetra den Valkenburg cu busnan y secuestra e docternan si ta posibel. Nes manera aki nan kier kibra e huelga di docternan.

Polis di reinado na Valkenburg y beciendario a wordu alarma y nan a wordu aumenta te 75 homber. Nan a pone un cordon rond di Valkenburg. Burgemeester Breekpot a pohr su mes personalmente na altura dje situasion. Ademas tambe ei a larga alarma bomberonan pa combatti si ta nesecario huespednan no desea. Banda di madruga polisnan a retira ne oficina central di polis. E hobenan socialista foi Maastricht, Valkenburg y becindario, a logra hui for dje occupasion di polis pa cologa na Valkenburg ne hoteinan caminda e docternan Belgo ta keda, pamflettanan cu e lema: "Docternan Belgo bai cas". E pamfletta nan aki a wordu kita inmediatamente despues pa polis di reinado. E veriof di weekend di hombernan di arma di Mare chaussee na Maastricht awe mainta a wordu hala aden. E unidadnan a wordu consigna na puestonan Ulandes Belgo di frontera.

PAISNAN ARABE Y EEG

Beiroet, 6 april - Gobierno di Irak, lo propone tur paisnan Arabe pa ianta representasionnan dipiomatico cerca e comunidad eco nomico Europeo na Bruselas, segun a ser anuncia na Beiroet. Esaki ta un contesta riba intentonan di fuente Israeiita pa llega pa reiasionnan mas intimo cu E.E.G., gobierno di Irak ta propone tambe di aumenta e tarivanan di douana pa mercancias di paisnan di E.E.G. en caso esakinan pone cierto preferensia pa Israel. Libanon y Syria ya a ordena nan embahadornan na Bruselas cu e representasion cerca E.E.G.

Condenasion na Hungria

Boedapest, 4 April. E maquinista dje trein cu na December pasa Hungria contra un otro, trein caminda 45 persona a muri a keda condena pa il anja den prison, segun e agencia Hungaro di prensa MTI a anuncia. E maquinista a declara que no por a mira e signal door di un neblina pisa.

Obispo ta retira

Washington, 4 April. E obispu di 64 anja Arthur L. Lichtenberger, cu foi 1958 ta hefe titulario dje iglesia episcopaal na Merca , a anuncia cu na oktober proximo e lo retira door di su salu. E misa episcopaal na Merca tin 3 1/2

millon miembro.

Ehercicionan di marina Hulandes den Caribe

DEN HAAG, 4 april.- E avionnan di e Servicio Aerea di Marina den occidente lo participa na ehercicionan cu e Smaldeel 5 lo tene akinan. Ta trata dje avionnan typo Trackers -2A y Neptune P-2H.

Ya esakinan a sali pa occidente caba. E Smaldeel 5 ta consisti di portavion Karel Doorman (cu a sali ayera), e destroyernan Amsterdam, Friesland y Drenthe cu ya ta den awanan di Caribe. Dia 31 di maart a sali foi Ulanda e submarino Zeeleeuw.

E bapor aki lo llega Willemstad dia 17 di april proximo y lo uni huntu cu Smaldeel 5.

Pena di morto pa muhernan Iraques

Bagdad, 6 april - Muhernan Iraques en adelante por wordu condena pa morto, y ehecuta pa nan familianan si esakinan ta hanja nan conducta ta deshonrado.

Te ainda nan a exigi contra ruman muhernan o primonan cu a wordu encarga pa un conseho di famiila cu asesinato di

Turkia ta rechaza accion di Makarios

Ankara, 6 april - Turquia a rechaza e intento ilegal di arzobispo Makarios pa renuncia di un solo anda e acuerdo di aliansa serra na 1960 entre Cyprus, Grencia y Turquia.

Gobierno Turco a lama anuncio dje hefe Chipriota di estado, cu su pais no ta hanja su mespa mas tempu un cu e acuerdo di Zuerich tan uridicamente o hecho sin ba lor. Segun e tratado, Inglaterra, Grecia y Turquia. Ta garantisa inviolabilidad teritorial di Cyprus. E ta duna Grecia y Turquia derecho pa mantene unidadnan militar di un cierto forza - pa ambos no mas cu un mil homber - mientras cu Inglaterra tin mag di antene aigun base militar riba e isla.

JOAN MAERRIAM A YEGA DAKKAR

Dakar, 6 april - E testpiloto di California di 27 anja Joan Merriam cu te promer muher cu ta trata di haci un vuelo solitario rond di mundo, a llega Dakar for Natal ne di 8 etappa di su viahe. El a llega tres ora mas laat cu e esquema stipula paso bra riba Atlantico e mester a buia contra

bientunan fuerte. Door cu su emisora di radio a danja el a haci mayoria di e vuelo sin contacto. Segun ta ser spera e lo sali pa Fort Lamy den teritorio Tchaad.

Vigilancia na frontera Argentino-Brazileiro

Buenos Airen, 6 april - President Illia di Argentina a ordena su minister di defensa dje pais, pa mira, cu trupanan den territo rio di frontera cu Brasil, lo aumenta nan vigilansia. El a ordena minister di asuntunan interino Palermo, di pidi e gobernadornan dje provincianan di fronteria orrientes y misiones pa contribui pa aumenta vigilansia den e teritorio di frontera aki.

NAVIO ESPACIAL RUSO

Manchester, 6 april - Director dje radio telescopo na Jodrel Bank sir Bernand Lovell, awe a bisa cu Navio especial nobo di Rusia - "Sondo Uno", no ta parse di ta sigui den direccion di planeta Venus o pa cual kier otro luga importante den espacio. Probablemente planeta Venus tabata e fin, segun el a bisa, pero scientificonan di Jodrell Bank no a hanja ningun informasion dje Rusonan. Nan a capta e Navio Especial, door di busca riba frecuensianan cu e Rusonan sa usa ne viahenan especial. Nan no por a bisa cual frecuensi exacto ta ser usa.



Na e momento ta worde traha duro pa termina e construccion di e parti nobo di e supermarket La Esperanza. Aki nos ta mira un parti di e trabao.

E supermarket lo hanja un expansion importante di mas o menos un tercera parti mas aserca di e actual superfice. E trabaonan di construccion ta worde haci door Bouwmaatschappij "Aruba" N.V.

Gobierno Britanico ta actua contra "Radio Caroline"

Ginebra, 6 aprii - Gobierno Britanico, a pidi e union internacionai pa telecomunicasion pa pone un fin ne transmicionnan dje emisora pirata ´´Radio Caroline´´, cu ta transmiti foi un bapor boa di bandiera Panamenjo cu ta anla dilanti costa Ingles, programanan co ercial. Segun anuncio awe den un comunicado dje union na Ginebra. E procedura ta cu e comite internacionai pa registrasion di ondanan di transmision -- un organo dje union - a recorda e director generai di coreo y telegraf di Panama, cu e regiamento dje union ta prohibi, di establese o usa stacionnan di radio abordo di bapor, tur otro ciase di navio, obhetonan flotante o aeropuerto nan pafo dje stacionnan nacionalteritoriai di radio. Tambe nan lo pidi e director menciona, pa haci un investigacion pa licensia dje aparatura di emisora abordo di Caroiine, y si ta posibel busca y yudanza di di autoridadnan nacional. E union a participa den e comunicado, cu ta: pasonan antes tabatin resultado, di tal manera cu autoridadnan di Panama aprohibi di haci uso di bandera Panamejo pa bapornan di tai transmisionnan Clandestino dilanti - costanan di Dinamarca y Ujanda.

Alcalde Van Hall pa Antillas

Schiphol , 6 april- Alcade di Amsterdam Mr. van Hall, awe mainta a sali compania di su esposa foi Schiphoi pa Antiilas. Nan lo ta huespednan di gobernador di Antillas senyor Debrot y su esposa. Senyora van Hali, cu durante 19 anja tabatin sesion den e conseho di programa di wereldomroep, lo haci uso dje bishita aki pa bishita e stacion nobo di radio na Bonairu, cu pronto lo drenta aire. E establesimento nobo dje wereldomroep lo sorru transmicionnan pa Sur America.
DiaDomingo dia 12 di april proximo, Mr. van Hall lo ta presente na airport Kennedy pa saluda mas di cien miembro dje delegasion ´Goodwill´ foi Amsterdam, cu lo haci New York un bishita boa dje direccion dje burgemeester boa dje motto ´´Amsterdam Promotion´´.

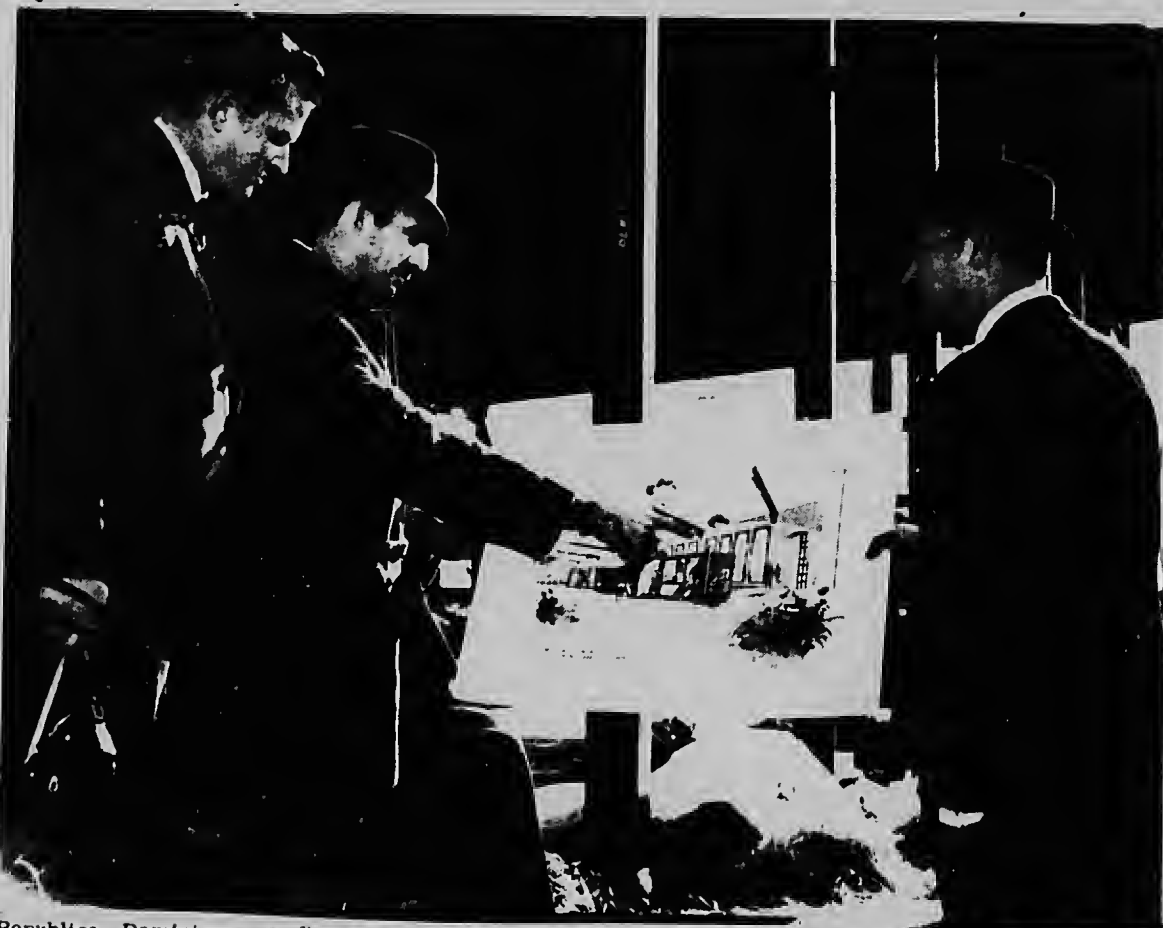
Cambionan den nivel di suela na Alaska

ANCHORAGE, 4 april.- Banda dje costa di Alaska cu a wordu azota siman pasa pa un temblor di terra nan ta observa niveinan altu di awa cu no ta custumber. Piscadornan dje isia Kodiak a bisa cu na flujo (vloed) e awa ta subi dos meter y mei mas altu cu prome cu e tembior di terra. Teniendo cuenta cu esaki nan ta kere cu e isla a zak mas cu dos meter.

Pero na Alaska mes ta lo contrario. Cerca Valdez na Oost di Chorage, e awa ta llega mas o menos 4 meter mas abou cu di custumber asina cu nan ta kere cu e costa a subi algun meter mas altu cu antes. Geologonan na Anchorage ta di opinion cu e suela a sak solamente 68 centimeter.



NINGUN BENTANA - E avion DC-8 jet aki ta poco estraño ya qu henter su romp no tin ningun bentana. E ta un jet di cargo qu por transportá 46 tonelada na tur.



Republica Dominicana a firma un contrato cu Pavilion di Caribe na e Feria Mundial di New York, pa su propio edificio di exposicion. Sr. Juan I. Bernal, (meimei) representante di Republica Dominicana, ta mustra un diseño di e interior di e pavillon Dominicano na Sr. Allen E. Beach (derechi) Deputy Director di e aerea internacional di e feria y Andres Martinez, Director di Turismo, Replica dominicana. E Pavilion lo tin exposicion di industria, obranan di handwerk y arte Dominicano.



NA CAMINDA PA E FERIA- Hombernan trahando den Vaticano ta pusha e estatua Pieta di Michel-Angelo for di su pedestal den Vaticano riba un plataforma, pa empaquetéle seguramente, lagando e slip riba plankinan huntá cu habon. E obra di arte ta pará cu un pia cla pa e viaje cu lo hibele Feria Mundial di New York 1964-65.
Feria



E promer famia mericano;
Riba e foto aki nos por mira Lynda, te na robes, y Lucy Johnson, huntu cu nan mayornan.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3,25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.
imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ
,,DE STAD,,
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. ''Paul Newman is Hud'' 18 j
Rialto: 8.00 p.m. ''Captain Sindbad'' all
Principal: 8.00 p.m. ''Marilyn'' 18 j
Aurora: 7.30 p.m. ''Ay Chabela'' all
Savaneta: 8.00 p.m. ''The Most Dangerous Man Alive'' 18 j

TELEARUBA

5.30 Cartoons
6.00 Annie Oakley
6.30 Dutch Film
6.45 Papiamento Newscast Live & Filmnews
7.30 The Flintstones
7.45 Papiamento Sportnews
8.15 I love Lucy
8.45 Have Gun Will Travel
9.00 English Newscast Live & Filmnews
10.00 Dutch Film
10.30 Bold Venture

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: Botica Aruba Tel: 1080 1081
San Nicolas: Botica San Lucas Tel: 5119

RADIO CARACAS TELEVISION

8.45 Senderos de luz.
9.00 T.V. Educativa.
10.30 Cosas de mujeres.
11.15 El hogar y la moda.
11.45 Novela.
12.00 Noticias.
12.05 Show de Renny.
13.15 Se necesita una amiga.
13.35 Cortos.
14.00 Yo se lo vendo.
14.30 Documental.
15.00 Estudio de Hector Monteverde.
15.30 Perfecta ama de casa.
16.00 Mejias y sus muchachos.

17.00 Busque su marca.
17.30 Super Car.
18.00 Patrulla fantasma.
19.00 El halcón negro.
19.30 Teatro Cómico.
20.00 El observador.
20.15 Cámara Cándida.
20.45 Radio Rochela.
21.15 M. Squad.
21.45 Dick Powell.
23.00 Cine en español.

CUMPLEANJOS

Dia 4 di april a cumpli anja Señora Mathilda Kock, hopi pabien y muchos añas mas di bida ta deseo di su jiu Rigena Kock y verloofde Jaap Metselaar y familia Metselaar y Teeling for de Beverwijk Hulanda.

Awe dia 6 di april ta cumpli 3 anja di feliz bida matrimonial Ambrosio Werleman y Juanita Thiel de Werleman, felicitacion di nan jiunan Ludwina y Astrid, nan mama y tata, rumanan, ihanan, comer y compernan, di Rigobertha Werleman y Corin Croes y demas famia Werleman, Thiel, Erasmus, Croes.

Awe dia 6 di april ta cumpli anja Señorita Clara Valdez, felicitacion ta bini di su tata y mama, tur su rumannan, madrina y padrino, primo y primanan, omo Antonio de Cuba, tanta stima Tina v/d Linden amiganan, especialmente di su prima Martha v/d/ Linden, y demas famia Valdez, de Cuba v/d Linden.

Awe dia 6 di april ta cumpliendo anja e muy simpatica Señorita Florence Bouwman, felicitacion ta bini muy especialmente di su fiel y inolvidable amiga Mildred Martha y famia.



Esaki ta un foto di e delegacion di Reino Hulandes qu ta participando na e conferencia di Comercio y Desarollo di Nacionnan Uni na Ginebra. Den promer rij di robes pa drechi: S.D. Emanuels, ministro plenipotenciario di Surnam na Den Haag; R. Soemodihardjo, ministro di asuntonan economico na Surnam; Prof. Dr. J.E. Andriessen, ministro di asuntonan economico di Hulanda (presidente di e delegacion), Dr. I.N. Th. Diepenhorst, secretario di estado di relacionnan exterior di Hulanda. Segundo rij: di robes pa drechi: R.A.C. Henriquez, representante di Antillas Neerlandes, Dr. Th. E. Westerterp, lid 2de kamer . Dr. F.C. Henrinckx, subdirector BEB y W. van Oorschot, director di BEB,na Hulanda.




WALS PA SENTA - Senta Berger ''importá'' na Hollywood for di Vienna, ta filmando actualmente un historia di guerra civil Mexicano, ''Mayor Dundee'', na Mexico. Na banda drechi ela caba di yega na Durango, Mexico, pa e filmacionnan. Blond, cu peluca, e ta aparecé den ''The Victors.''

POR FIN E AMOR VERDADERO

NOVELA

No. 6.

Pero tempo ta corre masha ihé. Ya a bira tempo pa e bay traha. El a cana sali di e parke. Tabata tin un auto ta corre pariba y pabou, henter ora bay, pero Brigit no a ripara esey mesora. Pero apenas el a jega na punta di e caya, cu ta bay pa ciudad, e auto a corre jega, y para su dilanti. Mesora Brigit a reconocé e chauffeur. Frenky Zeeberg a cumindé cu un sonrisa riba su cara ''Bon dia, srta. Fos. Esey si ta un sorpresa agradable pa mi. Casi mi a corre pasabo voorbij. Bo tin gana di subi cu mi? Mi lo hibabo na trabou.'' Sin spera un contesta Frenky a habri e porta. Brigit a ripara cu e tin su panja di hunga tennis bisti. ''Bo mester haci lihé'' el a bisa. ''Denter di tres cuarto di ora nan ta sperabo na e fabrica di Zeeberg.'' ''Mi tin tempo sufficiento pa cambia mi panja'', Frenky a contesta. ''Ya mi ta custumá caba, bo sa'', el a bisa. E prome cos cu mi ta sali haci mainta tempran, ta bay hunga tennis y despues di esey ta algun minuut so mi mester pa mi drecha mi curpa pa bay traha. Pasobra si mi mester jega trabou laat, mi tata no ta gusta. Pero awe aparentemente mi tata sa, cu mi mester bini na tempo. Ta tur dia bo ta bin keiro tempran den e parke?'' : ''No, bon bisá, no'', Brigit a contesta. Y ora cu Frenky a keda miré, el a ripara cu Brigit su cara a bira un poco corra. Su cara ta mes tristo cu ayera nochi, e e ta pensa. E ta mustra un hende cu no sa kiko pa haci, y parce cu e ta contento di topa cu mi. Parce cu e ta masha solitario. Naturalmenté, esey ta e cos....., maske mi no ta compronde bon. Toch e ta stima esaya, e homber cu por tené den su brazanan, kende henter anochi mi a mira su cara den mi sonjo.... Frenky no tabata tin mester di hopi tempo pa su dominio bek. ''Bo mester haci esey mas biaha'', Frenky a bisé. ''Mainta tempran ta asina dushi pa sali.'' Brigit a keda miré di banda y é tambe a cuminza pensa. E sa cu Frenky ta masha atractivo,y net riba dje, José ta asina jaloers. E por bira un bon amigo di mi, pero lastimamente cu é ta mi jefe. Parce cu e tin un bon karakter y ora mi ta hunto cu né ..ra un esposo magnifico! E merece hopi felicidad, y mi ta deseé esey tambe. ''Bo a jega di bay riba un veld di tennis?'', Frenky a puntré. ''Eynan bo por haya e forza necesario pa bo por cumpli cu bo trabou diario''. ''Ami ta kere mihó, cu bo ta gasta bo forzanan, en vez di haya'', Brigit a bisa hariendo. ''Pero ami no ta comprondé nada di e sport ey, y mi tin gana di sinja un poco''. ''Tene cuidao'', el a avisé, ''mi por keda tenebo na bo palabra. Pero papiando na serio, bo mester bin un biaha cu mi''. ''Mayan mainta? bo sa, mi ta gusta keda drumi te laat''. Sin ningun intencion Frenky a drey waak riba su holoshi, cuanto or tin. Brigit a ripara esey, y su cara a bolbe bira rorra di berguenza. ''Awe, ta un excepcion'', el a purba splické. ''Mi a salimdi e stacion y como tabata tempran ainda, mi a keiro un poco''. ''Hm'', Frenky a bisa. ''Bo tin algo contra si mi corre bay cas un rato pa cambia mi panja?''. el a puntra. ''Ta mesora mi ta clá . Mi ta primintibo esey''. ''Bo por wel di lagami baha akinan'', Brigit a propone. ''Den tro di dies minuut lo mi jega na oficina''. ''Pero , como no tin mey ora di tempo ainda, bo ta keda sinta bunita asina'', el a bisa hariendo y a cuminza drenta su auto den e curra di su villa. Segun Brigit e por corda cu el a jega di bin akinan caba, ora cu e mester a trece algun documentonan di importancia pa su hefe. Pero toch e tabata keto y sorpresa ora cu el a mira e casnan y bunita mata nan cu tabata crece eynan. Poco poco el a drey mira pafó ora cu Frenky a para e auto y a pidié pa tene un poco pasenshi. Cu stap grandi el a cana den direccion di e bunita cas y promé cu el a drenta, el a zwaai su man pé. Mi tin gana di tin ruman manera dje. No pa parti luhonan aki den nan dos , no esey no. Pero pa nos biba alegre cu otro, esey mester ta masha bunita. E sa ta alegre tin ora? Ya mi tin mas cu un anja caba ta traha cu né, y bon mira mi no a riparé mucho bon ainda. Varios biaha su cara ta mustra tristo. Despues di un rato Frenkv a bolbe. Pa un rato el a keda mira Brigit. Un rayo di solo tabata pone un pida di su cabey lombrá , mescos cu ora henter su corazon tabata jená cu amor pa e mucha muhé aki, y el a sinti e deseo pa coy su man tené y caricié. Naturalmente e no a hacie. Hamas, esey el a priminti su mes, hamas , el lo spanté. Brigit, kende a sinti cu Frenky ta miré., a drey miré den su cara. ''Bo a haci masha lihé'', el a bisé. Frenky a laga su curpa cay den e cusinchi di e auto, mientras el a hala rosea pisá . ''Y awor tin trabou serio ta sperando riba nos'', el a bisa mientras el a start e auto. ''E jefe tabata na cas ainda. E ta mescos cu bo. E tambe ta gusta drumi te laat''. Frenky mester a pone bon atencion con e ta corre, pasobra trafico tabata druk na e momento ey.

Asina ta, cu nan no por a papia cu otro. Ora cu nan a jega, Brigit a cana bay directa mente na su escritorio y a cuminza traha mes ora. Un candidad di trabao cu mester worde caba for di ayera caba, ta sinta speré. A pasa mas of menos un ora, ora cu e telefoon a ring.

E ta sigui....

RIP KIRBY





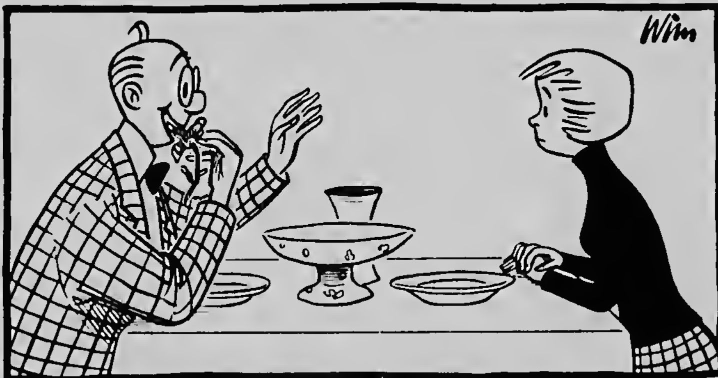


CISCO KID



BUCHI ROBEZ





PEPITA



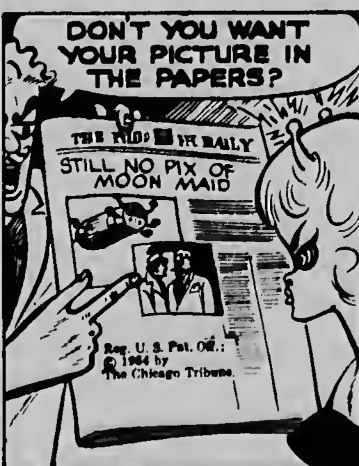






DICK TRACY









Horoscopo personal

ARIES - 21 di maart - 20 di april - Evita di papia ora no ta tocabo. Percura di ta alegre y conciliador cu personan di bo cas.

TAURO - 21 di april - 21 di mei Percura pa bo descansa e dia aki, pa bo ta cla pa un siman masha activa y probechosa.

GEMINIS - 22 di mei - 21 di juni - Esaki ta un dia pa bo dedica bo mes na cuestionnan social den bo cas.
Evita di biaha bo so, mientras bo ta den compania di mas persona tur cos lo bai bon.

CANCER- 22 di juni - 23 di juli - Esaki no ta un dia den cual ta mustra maltemperamentu. Descansa.
No perhudicabo si bo bisa "si" y conserva pas den bo famia.

LEO- 24 di juli - 23 di augustus - Sea moderado den tur locual bo sinja e dia aki. Bai bo misa preferi diadomingo parti mainta y bishita bo amigonan parti di atardi.

VIRGO- 24 di augustus - 23 di september - Esaki ta un dia masha dudoso pa bo drenta den accion. Lo ta mihor si bo pensa e cosnan un poco mas.

LIBRA- 24 di september - 23 di october - Esaki no ta un di mihor dianan pa libra, pero e por mehora si bo mustra espiritu di cooperacion.

ESCORPION- 23 di october - 22 di november - Trata di resolve bo problemanan prome na un nivel espiritual. Sinti bo mes optimista.

SAGIRARIO- 23 di november - 23 di december - Loke bo tin mester tanto e dia aki ta tacto. Si cosnan di cas ta bayendo malo, bo mester tin pasenshi y sea diplomatico.

CAPRICORNIO- 23 di december 20 di januari - No laganan derrotabo pa complejidadnan di e situacion. Ora un trahador ta bira nervioso e trabao ta sufri.

ACUARIO- 21 di januari - 19 di februari - Pa evita un desagradable situacion, bo mester pensa bon prome cu bo hasi un paso adelanti.

PISCIS- 20 di februari - 20 di maart - Esaki ta un diadomingo den cual Piscis por conta su bendicionnan. Conserva bo mes alegremente dilanti bo dificultadnan.

Ministro Subandrio na Francia

Schiphol , 6 april - Despues di su bishita oficial di tres dia na Ulanda e minister Indones di asuntunan exterior, Dr. Soebandrio a sali di Schiphol pa Paris. A yamele ayo na aeropuerto su collega Ulandes Mr. Luns.
Dr. Soebandrio a papia na Paris durante mei ora cu general De Gaulle. Despues dje conversacion aki el a bisa periodistanan "Nos tabatin un conversacion masha amistoso y util tocante relasionnan entre Indonesia y Francia rib a terreno politico, economico y cultural." Tambe nan a papia tocante problemanan enbista di Sur Oost Azia.

School na India a cai aden

Madras, 6 april - 40 Persona a muri y mas di cien a keda herida ora cu un parti di un school secundaria pa mucha muhernan na Madoerai na mas o menos 560 km di Madras na India a derumba, segun e promer noticianan.